



IMPLANT LINE

IFU_IL0008_ML_REV.C_2015-11-06

Abformpfosten

2

DE

Implant pick up

3

EN

Piliers d'empreinte

4

FR

Transfer per impronta

5

IT

Pilar de impresión

6

ES

Coifa de impressão

7

PT



Hersteller
Manufacturer
Fabricant
Produttore
Fabricante
Fabricante

Medentika® GmbH
Hammweg 8-10
DE-76549 Hügelsheim/Germany
Tel: +49-7229-69912-0
Fax: +49-7229-69912-20
E-Mail: info@medentika.de
www.medentika.de

Microcone® / Quattrocone® Abformpfosten

1. Indikation:

Der Abformpfosten wird verwendet um das Implantat und dessen exakte Position mittels Abdrucknahme auf das Modell zu übertragen.

2. Kontraindikationen:

Keine bekannt

3. Warnhinweise:

Diese Gebrauchsanweisung ist unbedingt vor Anwendung der Abformpfosten zu lesen. Abformpfosten dürfen nur ihrer Indikation entsprechend nach den allgemeinen Regeln für zahnärztliches/chirurgisches Handeln sowie unter Beachtung der Arbeitsschutz und Unfallverhütungsvorschriften angewendet werden.

Abformpfosten sind nur zum ärztlichen/zahnärztlichen Gebrauch zusammen mit dem Microcone® / Quattrocone® Implantatsystem bestimmt. Bei Unklarheiten bezüglich der Indikation oder der Art der Anwendung ist der Einsatz zu unterlassen, bis alle Punkte geklärt sind. Weitere Informationen finden Sie in unserem Chirurgiehandbuch. Im Rahmen unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen gewähren wir eine einwandfreie Qualität unserer Produkte. Die nachfolgenden Beschreibungen reichen bei implantatprothetisch unerfahrenen Behandlern nicht aus, um eine fachgerechte Anwendung sicherzustellen. Der Anwender muss mit zahnärztlicher Chirurgie und Prothetik, einschließlich Diagnostik und präoperativer Planung und/oder Laborprozeduren vertraut sein. Da die Anwendung unseres Produktes außerhalb unserer Kontrolle erfolgt, ist jede Haftung für hierbei verursachte Schäden ausgeschlossen. Die Verantwortung obliegt ausschließlich dem Behandler. Das Produkt muss vor der Anwendung auf Unversehrtheit überprüft werden. Im Fall einer beschädigten Verpackung darf das Produkt nicht verwendet werden.

Bei Anwendung von Abformpfosten sind vereinzelt folgende Komplikationen beobachtet worden.

- Aspiration oder Verschlucken von im Mund des Patienten verwendeten Teilen.
- Lösen bzw. Bruch der Spannschraube durch nicht korrekt eingehaltenes Drehmoment.

4. Vorsichtsmaßnahmen

Folgende Vorsichtsmaßnahmen sind vor bzw. während einer Behandlung zu treffen.

- Vor jedem Eingriff sicherstellen, dass alle benötigten Teile, Hilfsmittel und Instrumente vollständig, funktionsfähig und in der erforderlichen Menge vorhanden sind.
- Zur eigenen Sicherheit immer geeignete Schutzkleidung tragen.
- Den Patienten so lagern, dass die Gefahr der Aspiration der Teile minimiert wird. Alle im Mund des Patienten verwendeten Teile gegen Aspiration und Verschlucken sichern.

5. Nebenwirkungen:

Keine bekannt

6. Anwendung:

Implantattyp	Implantatanschluss	kompatible Teile
Microcone	NI (Narrow Interface) D 3,0	Kennzeichnung: NI
	RI (Regular Interface) D 3,5-5,0	Kennzeichnung: RI
Quattrocone	RI (Regular Interface) D 3,5/4,3	Kennzeichnung: RI
Quattrocone30	AI (Angulated Interface) D 4,3	Kennzeichnung: AI

Abdrucknahme

Offene Löffeltechnik/Pick up Technik

Gingivaformer entfernen. Verbindungskonus mit Luft/Wasser Spray reinigen und trocknen. Abformpfosten auswählen, in einer der vier möglichen Indexpositionen einsetzen, korrekten Sitz überprüfen und die Abformpfostenschraube von Hand festdrehen. Der Sechskant der Abformpfostenschraube dient im Wesentlichen zum Lösen der Schraube. Abformung mit offenem Löffel. Nach dem Aushärten Übertragungsschraube lösen und entfernen, dann die Abformung mit dem Abformpfosten herausnehmen.

C €0483

Geschlossene Löffeltechnik/Repositionstechnik

ACHTUNG! Die Repositionstechnik ist kontraindiziert bei sehr starken Achsdivergenzen der Implantate.

Gingivaformer entfernen. Verbindungskonus mit Luft/Wasser Spray reinigen und trocknen. Abformpfosten geschlossener Löffel in einer der vier möglichen Indexpositionen einsetzen, korrekten Sitz überprüfen und mit dem Schraubendreher SW 1,26 mm festziehen. Dann die Positionierkappe bis in Endposition auf den Abformpfosten aufsetzen. Abformung erfolgt mit weichem Silikon, Hydrokolloid oder Polyethermassen. Nach dem Aushärten Abformung herausnehmen. Die Positionierkappe verbleibt im Abdruck. Abformpfosten auf einem Laborimplantat montieren und anschließend in der Abformung reponieren. Dabei darauf achten, dass der Abformpfosten in Endposition in der Positionierkappe steckt. Darauf achten, dass kein Abformmaterial eingeklemmt wird.

7. Reinigung/Sterilisation:

Die Abformpfosten werden unsteril in einer geeigneten Verpackung geliefert. Die Produkte sind gemäß folgenden Angaben zu reinigen und zu sterilisieren:

Reinigung:

Automatische Reinigung mit Vario TD Programm:







- Spülung mit kaltem Wasser für 1 Min.
- Reinigung bei 55°C ± 2°C mit neodischem Reiniger für 5 Min. in einer Konzentration von 0,5%
- Neutralisation mit kaltem Wasser für 2 Min.
- Spülung mit kaltem Wasser für 1 Min.

Sterilisation:

Einschweißen in geeigneter Autoklav-Folie.

Dampfsterilisation mit 3x fraktioniertem Vorvakuum: 132°C (270°F) für 4 Minuten, Trocknungszeit: 20 Minuten

Zeichenerklärung:

-  Nicht zur Wiederverwendung
-  Chargenbezeichnung
-  Bestellnummer
-  Hersteller
-  Gebrauchsanweisung beachten
-  Nicht steril

Produkte gekennzeichnet mit ® sind eingetragene Warenzeichen des entsprechenden Herstellers.

Microcone® / Quattrocone® implant pick up

C €0483

1. Indication:

The implant pick up is used around the implant and its exact position by taking an impression to be transferred to the model.

2. Contraindications:

none known

3. Warnings:

The instructions for use must be read before using the prosthetic and auxiliary components. These components must only be used in accordance with the indication under general accepted rules for surgical and dental treatment and as specified by workplace safety and accident prevention regulations. The components are intended for medical and dental use in combination with the Microcone® / Quattrocone® Implant System only. They must only be used in perfect condition. If the indication or the nature of use is not clear, do not use them until all points have been clarified. For further information, please refer to our Surgery Manual. We warrant that our products are of good quality under our terms and conditions of sale and supply. The following descriptions are not sufficient to ensure that dentists and surgeons who are not experienced with implant-prosthetic treatment can use the components correctly. We therefore recommend instruction in use by an experienced user. The user must be familiar with dental surgery and prosthetics, including diagnostics and preoperative planning and laboratory procedures. Because we have no control over the use of the product, no liability for any damages caused by its use can be accepted. The dentist or surgeon takes sole responsibility. The following complications have been observed occasionally:

- Aspiration or swallowing of components used in the mouth of the patient.
- Fracture of the straining screw in the abutment as a result of excessive torque.

4. Precautions:

The following precautions are to be met prior to or during treatment.

- Prior to each procedure it must be ensured that all necessary components, instruments and materials are available in the requested quantities.
- Always wear protective clothing for your own safety.
- Position the patient so that the danger of aspiration of components is minimized. All components that are used intra-orally must be secured to prevent aspiration or swallowing.

5. Adverse Reactions:

none known

6. Application:

Implant type	Implant connection	Compatible components
Microcone	NI (Narrow Interface) D 3,0 RI (Regular Interface) D 3,5-5,0	Identification: NI Identification: RI
Quattrocone	RI (Regular Interface) D 3,5/4,3	Identification: RI
Quattrocone30	AI (Angulated Interface) D 4,3	Identification: AI

Impression taking

Open tray technique/Pick up technique

Remove gingiva formers, spray tapered connection with air/water spray and dry them. Select implant pick up, position in one of the four possible index positions, check correct seating and fix manually with transfer screw. The hex is solely for loosening the screw. Impression taking with open tray. After hardening loosen transfer screw and remove the impression with the implant pick up.

Closed tray technique/repositioning technique

CAUTION: Repositioning technique is contraindicated where the implants have axial divergences.

Remove gingiva former, spray tapered connection with air/water spray and dry them. Place the closed tray implant pick-up in one of the four indexing positions, check that it is seated correctly and tighten with the SW 1.26 mm screwdriver. Then put the repositioning cap to the end position on the implant pick up. The impression is made with soft silicone, hydrocolloid, or polyethylene compounds. After hardening remove the impression and remove implant pick up from the mouth. Mount implant pick up on the Lab Analog and then reposition the implant pick up in the impression. Make sure that the impression material is not pinched.

7. Cleaning/Sterilization:

The implant pick up is delivered in a non-sterile state in the appropriate packaging. The products has to be cleaned and sterilized according to following details:

Cleaning:

Automatic cleaning procedure based on Vario TD program:

- Cold water rinse 1 min.
- Cleaning at 55°C/131°F (± 2°C/3.6°F) for 5 min. with cleaning agent neodisher® MediClean (0.5% v/v)
- Neutralization with cold water for 2 min.
- Cold water rinse 1 min.

Sterilization:

Seal in a suitable autoclave foil.

Steam sterilization with 3x fractionated pre-vacuum: 132°C (270°F) for 4 minutes, drying time: 20 minutes

Signs and Symbols:

- For single use only
- LOT number
- Reference number
- Manufacturer
- Attend instruction for use
- Non sterile

Products indicated with ® are registered brand names of the manufacturers.

Piliers d'empreinte Microcone® / Quattrocone®

1. Indication:

Le pilier d'empreinte est utilisé pour transférer la position exacte de l'implant sur le modèle au moyen d'une empreinte.

2. Contre-indications :

Pas de signalement

3. Avertissements :

Ce mode d'emploi doit être absolument lu avant toute utilisation des piliers d'empreinte. Les piliers d'empreinte sont à utiliser exclusivement de manière conforme à leur indication et selon les règles générales régissant la chirurgie dentaire / la chirurgie et en respectant les consignes relatives à la sécurité du travail et à la prévention des accidents.

Les piliers d'empreinte sont destinés exclusivement à un usage médical / en chirurgie dentaire conjointement avec le système d'implants Microcone® / Quattrocone® correspondant.

En cas de doute concernant l'indication ou leur mise en oeuvre, il faut renoncer à leur utilisation jusqu'à ce que ces points soient élucidés.

Vous trouverez de plus amples informations dans notre manuel Chirurgie. Dans le cadre de nos conditions de vente et de livraison nous garantissons la qualité impeccable de nos produits.

Les descriptions qui suivent ne suffisent pas à assurer une utilisation conforme aux règles de l'art par des praticiens non expérimentés dans le domaine de l'implantologie. L'utilisateur doit être expérimenté dans la chirurgie et la prothèse dentaires, y compris le diagnostic et la planification préopératoire et / ou les procédés de la technique du laboratoire dentaire. Du fait que l'utilisation de nos produits a lieu en dehors de notre contrôle, notre responsabilité est exclue pour tous les dommages pouvant alors survenir. La responsabilité incombe exclusivement à l'utilisateur.

Avertissement :

Avant son utilisation, le produit doit être vérifié quant à son bon état. En cas d'endommagement de l'emballage, le produit ne doit pas être utilisé.

Dans de rares cas les complications suivantes ont été observées avec l'utilisation des piliers d'empreinte.

- Inhalation ou ingestion de pièces utilisées dans la bouche du patient.
- Relâchement ou bris de la vis de fixation en raison du non respect du couple de serrage.

4. Mesures de sécurité :

Les mesures de sécurité suivantes sont à prendre avant ou pendant un traitement.

- Avant chaque intervention il faut s'assurer que toutes les pièces, accessoires et instruments nécessaires soient tous disponibles, en bon état de fonctionnement et en quantité suffisante.
- Porter toujours pour sa propre sécurité une tenue de protection adaptée.
- Placer le patient de telle manière qu'un danger d'inhalation de pièces soit minimisé. Toutes les pièces utilisées en bouche du patient doivent être assurées contre une inhalation ou une ingestion.

5. Effets secondaires :

Pas de signalement

6. Utilisation :

Type d'implant	Géométrie de connexion	Composants compatibles
Microcone	NI (Narrow Interface) D 3,0	Identification: NI
	RI (Regular Interface) D 3,5-5,0	Identification: RI
Quattrocone	RI (Regular Interface) D 3,5/4,3	Identification: RI
Quattrocone30	AI (Angulated Interface) D 4,3	Identification: AI

Prise d'empreinte

Technique de l'empreinte à fenêtres / technique „Pick up“

Déposer le conformateur gingival. Nettoyer l'interface de connexion de l'implant avec un spray d'eau puis sécher. Sélectionner un pilier pour empreinte, le placer dans une des positions de référence possibles, vérifier l'assise correcte et mettre en place manuellement la vis pour pilier d'empreinte et puis la serrer manuellement en se servant du tournevis manuel.

Prise d'empreinte avec un porte-empreinte à fenêtres.

Après la prise, libérer la vis servant au transfert et la déposer puis déposer l'empreinte avec le pilier d'empreinte.

C €0483

Technique de l'empreinte fermée / technique du transfert

ATTENTION ! La technique du transfert est contre-indiquée lorsqu'il y a de fortes divergences axiales entre les implants.

Déposer le conformateur gingival. Nettoyer l'interface de connexion de l'implant avec un spray d'eau puis sécher. Positionner l'implant d'empreinte pour porte-empreinte à fenêtres selon l'une des quatre positions prédéterminées, vérifier l'assise correcte puis fixer en serrant à l'aide du tournevis taille 1,26 mm. Mettre ensuite la coiffe de transfert bien à fond sur le pilier d'empreinte. L'empreinte est prise avec un porte-empreinte chargé d'un matériau silicone souple, d'un hydro-colloïde ou d'un polyéther. Après la prise, déposer l'empreinte. La coiffe de transfert reste prise dans l'empreinte. Assembler le pilier d'empreinte et un implant de laboratoire puis replacer le tout dans l'empreinte. Il faut alors veiller à ce que le pilier d'empreinte soit bien à fond dans la coiffe de transfert. S'assurer qu'il n'y a pas d'interposition de matériau d'empreinte.

7. Nettoyage / stérilisation :

Les piliers d'empreinte sont fournis à l'état non stérile dans un emballage adapté. Les produits doivent être nettoyés et stérilisés selon les indications suivantes :

Nettoyage :

Nettoyage automatique avec le programme Vario TD :







- Rinçage à l'eau froide durant 1 minute
- Nettoyage à 55° ± 2°C avec un produit nettoyant „Neodischer“ durant 5 min à une concentration de 0,5%
- Neutralisation à l'eau froide durant 2 minutes
- Rinçage à l'eau froide durant 1 minute

Stérilisation :

Scellement dans un film adapté pour l'autoclave.

Stérilisation à la vapeur avec 3 fois un vide préparatoire fractionné : 132°C (270°F) durant 4 minutes, temps de séchage : 20 minutes

Signification des pictogrammes :

-  Ne pas réutiliser
-  Désignation du lot
-  Référence
-  Fabricant
-  Respecter le mode d'emploi
-  Non stérile

Les produits marqués avec ® sont des marques déposées du fabricant concerné.

Transfer per impronta Microcone® / Quattrocone®
1. Indicazioni:

Il transfer per impronta viene usato per trasferire sul modello, tramite l'impronta, l'esatta posizione dell'impianto.

2. Controindicazioni:

Nessuna conosciuta

3. Avvertenze di sicurezza:

Queste istruzioni per l'uso devono obbligatoriamente essere lette prima dell'uso dei transfer per impronta. I transfer per impronta possono essere usati solamente secondo le loro indicazioni e le regole generali odontoiatriche/chirurgiche, come pure in osservanza delle norme di protezione e prevenzione degli incidenti.

I transfer per impronta sono indicati solamente per uso medicale/odontoiatrico insieme al relativo sistema di impianti Microcone® / Quattrocone®. In caso di dubbi riguardo le indicazioni o del tipo di utilizzo, il prodotto non deve essere usato fino a che tutti i dubbi siano stati chiariti.

Ulteriori informazioni sono disponibili nel nostro manuale chirurgico. Nel quadro delle nostre condizioni di vendita e di consegna, garantiamo una perfetta qualità dei nostri prodotti.

Le descrizioni seguenti non sono sufficienti per permettere, a un utilizzatore inesperto, il corretto uso del prodotto. L'utilizzatore deve conoscere le procedure di chirurgia e di protesica odontoiatrica, inclusa la diagnostica e la pianificazione preoperatoria e/o le procedure di laboratorio. Poiché l'utilizzo dei nostri prodotti avviene al di fuori del nostro controllo, escludiamo qualsiasi responsabilità da parte nostra per danni provocati. La responsabilità risiede esclusivamente presso chi effettua il trattamento. Prima dell'uso controllare l'integrità del prodotto. Nel caso la confezione sia danneggiata il prodotto non deve essere usato.

Durante l'uso dei transfer da impronta sono state singolarmente osservate le seguenti complicazioni.

- Aspirazione o inghiottimento delle parti utilizzate nella bocca del paziente.
- Allentamento o rottura della vite di fissaggio causati dalla non osservanza del corretto valore di coppia.

4. Misure precauzionali

Le seguenti misure precauzionali devono essere prese prima o durante il trattamento.

- Prima di iniziare accertarsi che tutte le parti, accessori e strumenti siano completi, funzionanti e a disposizione nella quantità necessaria.
- Per la propria sicurezza indossare sempre abiti protettivi adatti.
- Posizionare il paziente in modo che il rischio di aspirazione della parti sia ridotto al minimo. Assicurare contro il rischio di aspirazione e di inghiottimento tutte le parti usate nella bocca del paziente.

5. Effetti collaterali:

Nessuno conosciuto

6. Utilizzo:

Tipo d'impianto	Connessione	Parti compatibili
Microcone	NI (Narrow Interface) D 3,0	Sigla: NI
	RI (Regular Interface) D 3,5-5,0	Sigla: RI
Quattrocone	RI (Regular Interface) D 3,5/4,3	Sigla: RI
Quattrocone30	AI (Angulated Interface) D 4,3	Sigla: AI

Presca dell'impronta

Tecnica del cucchiaio aperto/Tecnica Pick up

Rimuovere il formaggengiva. Pulire l'interfaccia dell'impianto con aria/spray d'acqua e asciugare. Scegliere il transfer per impronta, posizionarlo in una delle possibili posizioni index, controllare la corretta posizione. Avvitare a mano la vite e quindi stringerla a mano con il giravite. Impronta con cucchiaio aperto. Dopo l'indurimento allentare e rimuovere la vite di trasferimento, quindi sfilare l'impronta con il transfer.

Tecnica con il cucchiaio chiuso/Tecnica del riposizionamento

ATTENZIONE! La tecnica del riposizionamento è controindicata in caso di forte divergenza assiale degli impianti.

Rimuovere il forma gengiva. Pulire l'interfaccia dell'impianto con aria/spray d'acqua e asciugare. Inserire il transfer per impronta in una delle quattro possibili posizioni, controllare che la posizione sia corretta e stabile e avvitare con il giravite SW 1,26. Infilare completamente sul transfer la cappetta di posizione. L'impronta viene presa con silicone morbido, idrocolloide o con masse di poliuretano. Dopo l'indurimento sfilare l'impronta. La cappetta di posizione rimane nell'impronta. Applicare il transfer

C €0483

su un impianto analogo da laboratorio e riposizionarlo nell'impronta. Accertarsi che il transfer sia posizionato completamente nella cappetta rimasta nell'impronta. Accertarsi che resti del materiale dell'impronta non siano rimasti incastrati durante il riposizionamento.

7. Pulizia e sterilizzazione:

I transfer per impronta vengono consegnati non sterilizzati in una apposita confezione e devono essere puliti e sterilizzati come segue:

Pulizia:

Pulizia automatica con il programma Vario TD:

- Risciacquo per 1 minuto in acqua fredda.
- Pulizia per 5 minuti a 55°C ± 2°C con detergente neodisher con una concentrazione al 0,5%.
- Neutralizzazione in acqua fredda per 2 minuti.
- Risciacquo con acqua fredda per 1 minuto.

Sterilizzazione:

Sigillare in apposito foglio per autoclave.

Sterilizzazione a vapore con prevuoto frazionato 3 volte: 132°C (270°F) per 4 minuti, tempo di essiccazione: 20 minuti

Descrizione dei segni:

- Usare solo una volta
- Descrizione del lotto
- Numero d'ordine
- Produttore
- Rispettare le istruzioni per l'uso
- Non sterile

I prodotti segnati con una ® sono marchi registrati dei rispettivi produttori.

Coifa de impressão Microcone® / Quattrocone®

1. Indicação:

A coifa de impressão é utilizada para transferir a posição exata do implante para o modelo, durante a impressão.

2. Contra indicação:

Nenhuma conhecida.

3. Advertências:

Este manual de instruções deve ser obrigatoriamente lido, antes da aplicação das coifas de impressão.

Coifas de impressão só podem ser utilizadas em indicações apropriadas e respeitando as regras gerais de manuseamento médico-dentário/cirúrgico, bem como sob observação da segurança de trabalho e regulamento vigente de prevenção de acidentes.

Coifas de impressão estão apenas indicadas na área de medicina/medicina dentária e em combinação com o sistema de implantes Microcone® / Quattrocone® respectivo. No caso de existirem dúvidas no que respeita a indicação ou modo de aplicação, deve-se prescindir da utilização, até que todos os pontos tenham sido esclarecidos.

Encontra informações adicionais, no nosso manual de Cirurgia. No âmbito das nossas condições de venda e entrega, garantimos uma qualidade excelente dos nossos produtos. As indicações seguintes não são suficientes para garantir uma aplicação técnica correta, no caso do clínico ser inexperiente em implantologia/protética. O clínico deve ter experiência em cirurgia e prótese dentária, bem como em diagnóstico, planeamento pré-operatório e procedimentos laboratoriais. Uma vez que a utilização do produto não é efetuada sob o nosso controlo, não assumimos qualquer tipo de responsabilidade por danos daí decorrentes. A responsabilidade é inteiramente do utilizador. O produto deve ser inspecionado antes da utilização. O produto não pode ser utilizado, no caso de existirem danos na embalagem.

Durante a utilização de coifas de impressão, foram observadas, em casos isolados, as seguintes complicações.

- Aspiração ou ingestão inadvertida de peças utilizadas na boca do paciente.
- Relaxamento ou fratura do parafuso, dado a não observação do torque recomendado.

4. Medidas de precaução

As seguintes medidas de precaução devem ser tomadas antes ou durante o tratamento.

- Antes de qualquer intervenção cirúrgica, garantir que todos os instrumentos, peças e meios auxiliares estão completos, em estado funcional e disponíveis na quantidade necessária.
- Usar roupa adequada, para proteção própria.
- Posicionar o paciente de modo a reduzir o risco de aspiração. Fixar todas as peças utilizadas na cavidade oral do paciente, para impedir a sua aspiração ou ingestão inadvertida.

5. Efeitos secundários:

Nenhum conhecido

6. Aplicação:

Tipo de implante	Conexão do implante	Componentes compatíveis
Microcone	NI (Narrow Interface) D 3,0 RI (Regular Interface) D 3,5-5,0	Rotulagem: NI Rotulagem: RI
Quattrocone	RI (Regular Interface) D 3,5/4,3	Rotulagem: RI
Quattrocone30	AI (Angulated Interface) D 4,3	Rotulagem: AI

Impressão

Técnica de moldeira aberta/Pick up Technik

Remover modeladores de gengiva. Lavar e secar a ligação do implante usando a seringa de ar/água. Selecionar a coifa apropriada e colocar numa das possíveis posições index, verificar o assento correto e aparafusar primeiro manualmente e de seguida apertar usando a chave de parafusos. Impressão com moldeira aberta. Após a presa do material de Impressão, relaxar e retirar o parafuso de transferência e finalmente retirar a impressão com a coifa, da cavidade oral.

C €0483

Técnica de moldeira fechada/ Técnica de reposicionamento

ATENÇÃO! A técnica de reposicionamento está contra indicada no caso de existirem grandes divergências axiais entre os diferentes implantes.

Remover modeladores de gengiva. Lavar e secar a ligação do implante usando a seringa de ar/água. Posicionar a coifa de impressão -moldeira fechada- apropriada, numa das 4 posições index possíveis, verificar o assento correto e apertar usando a chave de parafusos SW 1,26 mm. De seguida colocar a capa de reposicionamento até à posição final sobre a coifa de impressão. A impressão é feita com silicone, hidrocolóide ou massa de poliéter. Após a presa do material de Impressão, retirar a impressão e a coifa da cavidade oral. Montar a coifa num implante análogo de laboratório e por fim reposicionar a mesma, na impressão. Não deve haver material de impressão entalado.

7. Limpeza e esterilização:

As coifas de impressão são fornecidas num estado não estéril, numa embalagem apropriada.

Os produtos têm de ser limpos e esterilizados de acordo de acordo com as especificações seguintes:

Limpeza:

Limpeza automática com o programa Vario TD:

- Lavagem com água fria durante 1 min.
- Limpeza a 55°C ± 2°C por 5 min. com o agente de limpeza neodisher® Mediclean numa concentração de 0.5%
- Neutralização com água fria durante 2 min.
- Lavagem com água fria durante 1 min.

Esterilização:

Encerrar numa película própria para autoclave.

Esterilização a vapor com pré-vácuo fracionado 3x:

132°C (270°F) por 4 min., tempo de secagem: 20 min.

Legenda de símbolos:

- ⊗ Não reutilizável
- LOT Designação de lote
- REF Número de catálogo
- MA Fabricante
- 📖 Observar as instruções de utilização
- ⚠ Não estéril

Produtos assinalados com ® são marcas registradas dos respectivos fabricantes.

Pilar de impresión Microcone® / Quattrocone®

1. Indicación:

El pilar de impresión se utiliza para transferir la posición exacta del implante al modelo mediante una toma de impresión.

2. Contraindicaciones:

No se conocen

3. Advertencias:

Estas instrucciones de empleo deberán leerse sin falta antes de utilizar los pilares de impresión.

Los pilares de impresión únicamente deberán utilizarse para su finalidad prevista, siguiendo las reglas generales que rigen los protocolos odontológicos/quirúrgicos y observando las normas de protección laboral y prevención de accidentes. Los pilares de impresión están concebidos únicamente para un uso édico/odontológico junto con el correspondiente sistema de implantes Microcone® / Quattrocone®. En caso de dudas referentes a la indicación o el tipo de uso, deberá prescindirse de su uso, hasta aclarar todos los puntos.

Hallará más informaciones en nuestro Manual de Cirugía. En el marco de nuestras condiciones de venta y envío garantizamos una perfecta calidad de nuestros productos.

Las siguientes descripciones no son suficientes para asegurar una aplicación correcta a clínicos inexpertos en el ámbito de la prostodoncia implantosoportada. El usuario deberá estar familiarizado con la cirugía odontológica, así como la prostodoncia, incluyendo el diagnóstico y la planificación quirúrgica y/o los procedimientos de laboratorio. Puesto que la aplicación de nuestro producto tiene lugar fuera de nuestro control, queda descartada cualquier responsabilidad por los daños que puedan ocasionarse aquí. La responsabilidad está exclusivamente en manos de la persona que realiza el tratamiento. Es necesario verificar la integridad del producto antes de su uso. En caso que el envase estuviera dañado, no deberá utilizarse el producto.

Al utilizar pilares de impresión se han observado las siguientes complicaciones en casos aislados.

- Aspiración o deglución de componentes utilizados en boca del paciente.
- Aflojamiento o bien fractura del tornillo de sujeción debido a la aplicación de un torque incorrecto.

4. Medidas de precaución

Deberán adoptarse las siguientes medidas de precaución antes o durante el tratamiento.

- Antes de cada intervención es necesario asegurarse, de que todas las piezas, los componentes accesorios y los instrumentos estén completos, listos para funcionar y disponibles en la cantidad necesaria.
- Para la propia seguridad siempre deberá llevarse una vestimenta de protección adecuada.
- El paciente deberá colocarse, de forma que quede minimizado el riesgo de aspiración de las piezas. Todas las piezas utilizadas en boca del paciente deberán asegurarse para evitar su aspiración y deglución.

5. Efectos secundarios:

No se conocen

6. Utilización:

Tipo de implante	Conexión de implante	Componentes compatibles
Microcone	NI (Narrow Interface) D 3,0	Denominación: NI
	RI (Regular Interface) D 3,5-5,0	Denominación: RI
Quattrocone	RI (Regular Interface) D 3,5/4,3	Denominación: RI
Quattrocone30	AI (Angulated Interface) D 4,3	Denominación: AI

Toma de impresión

Técnica de cubeta abierta/Técnica Pick up

Retirar el conformador de encía. Limpiar la conexión del implante con aire/spray de agua y secarla. Seleccionar el pilar de impresión, colocarlo en una de las posibles posiciones indexadas, controlar el correcto asiento y apretar el tornillo del pilar de impresión con la mano y, a continuación, utilizando el destornillador manual. Realizar la toma de impresión con una cubeta abierta. Tras el fraguado, aflojar el tornillo de transferencia y retirarlo, a continuación, extraer la impresión junto con el pilar de impresión.

C €0483

Técnica de cubeta cerrada/Técnica de reposición

¡ATENCIÓN! La técnica de reposición está contraindicada en casos con divergencias axiales entre implantes muy acusadas.

Retirar el conformador de encía. Limpiar y secar la conexión del implante con aire/spray de agua. Colocar el pilar de impresión para cubeta cerrada en una de las cuatro posibles posiciones indexadas, verificar el asiento correcto y apretar con el destornillador de tamaño 1,26 mm. A continuación, colocar el casquillo de posicionado sobre el pilar de impresión hasta su posición final. La toma de impresión se realiza con silicona blanda, hidrocoloide o masas de poliéter. Tras el fraguado se extrae la impresión. El casquillo de posicionado permanece en la impresión. Montar un pilar de impresión sobre un implante de laboratorio y reponerlo a continuación en la impresión. Deberá prestarse atención a que el pilar de impresión quede en su posición final dentro del casquillo de posicionado. Cuidar de que no quede material de impresión aprisionado entre los dos componentes.

7. Limpieza/Esterilización:

Los pilares de impresión se suministran sin esterilizar en un envase adecuado. Los productos deberán limpiarse y esterilizarse observando las siguientes indicaciones:

Limpieza:

Limpieza automática con programa Vario TD:

- Enjuagado con agua fría durante 1 min.
- Limpieza a 55°C ± 2°C con producto limpiador neodisher® MediClean durante 5 min. en una concentración del 0,5%
- Neutralización en agua fría durante 2 min.
- Enjuagado con agua fría durante 1 min.







Esterilización:

Sellado en una bolsa de autoclave adecuada.

Esterilización al vapor con prevacío fraccionado 3x:

132°C (270°F) durante 4 minutos, tiempo de secado: 20 minutos

Significado de los símbolos:

-  Para uso único
-  Lote
-  Referencia
-  Fabricante
-  Observar las instrucciones de uso
-  No estéril

Los productos identificados con ® son marcas comerciales registradas del correspondiente fabricante.



IMPLANT LINE

IFU_IL0008_ML_REV.C_2015-11-06

Medentika® GmbH
Hammweg 8-10
DE-76549 Hügelsheim/Germany
Tel: +49-7229-69912-0
Fax: +49-7229-69912-20
E-Mail: info@medentika.de
www.medentika.de